



GRANDER
BELEBTES WASSER



Produktinformation | Product Information | Informazioni
sul prodotto | Mode d'emploi | Información del producto

GRANDER® FLASCHE THERMOS
BELEBTES WASSER - IMMER DABEI

GRANDER® THERMOS BOTTLE
REVITALIZED WATER - ALWAYS WITH YOU

BOTTIGLIA TERMICA GRANDER®
ACQUA RIVITALIZZATA - SEMPRE CON TE

DE LA BOUTEILLE THERMOS GRANDER®
EAU REVITALISÉE - TOUJOURS AVEC VOUS

DEL PRODUCTO - BOTELLA TERMO GRANDER®
GUA REVITALIZADA - SIEMPRE CONTIGO

www.grander.com

PRODUKTEIGENSCHAFTEN DER GRANDER® FLASCHE THERMOS

- Belebt Getränke mit der GRANDER® Wasserbelebung
- Leicht und tragbar
- Erhältlich in 500 ml und 750 ml
- Hergestellt aus langlebigem 18/8 Edelstahl
- Deckel aus Edelstahl und hochwertigem Buchenholz
- Bio Silikon Dichtungen und Bänder
- Geeignet für Tee, Kaffee, Fruchtsäfte, Smoothies und Wein
- Hält Getränke bis zu 24 Stunden heiß oder kalt
- Der GRANDER® Wasserbelebungs-Einsatz ist mit seiner Größe auch im Flüssigkeitsbeutel des Handgepäcks beim Flug erlaubt
- Schraubverschluss mit Halterung

LIEFERUMFANG:

- Mit GRANDER® Wasserbelebungs-Einsatz
- Tee-Einsatz für die Verwendung mit Tees oder Kräutern
- Karabinerhaken aus Edelstahl
- 4 farbige Dichtungsringe zur individuellen Kennzeichnung
- Reinigungsbürste (Eco Bürste) im Set enthalten
- Schützender Stoffbeutel zur Aufbewahrung



Die GRANDER® Flasche Thermos belebt mit dem GRANDER® Wasserbelebungs-Einsatz, der auf den Flaschendeckel geschraubt wird, in nur wenigen Sekunden Ihre Getränke und hält sie dabei bis zu 24 Stunden kalt oder warm. Mit dem Teesieb das sich ganz einfach auf- und abschrauben lässt, haben Sie jederzeit Ihren Lieblings-Tee mit dabei. Der Sport-Trinkaufsatz und der Karabiner machen aus der GRANDER® Flasche Thermos den idealen Begleiter für den Sport. Die Flasche besteht aus robustem, geschmacks- und geruchsneutralem 18/8 Edelstahl.

WICHTIGE FRAGEN

Muss der GRANDER® Wasserbelebungs-Einsatz oder Teile ersetzt werden:

Der GRANDER® Wasserbelebungs-Einsatz verbraucht sich nicht und muss nicht ersetzt werden, solange die Pflegehinweise beachtet werden. Die Flasche wird mit 4 Ersatzdichtungen geliefert.

Was kann ich in der GRANDER® Flasche Thermos verwenden:

In der Flasche können Sie Wasser, Tee, Kaffee, Säfte, Smoothies und Wein verwenden. Auch geeignet für kohlenstoffhaltige Getränke.

Wie viel Wasser kann ich beleben:

Den GRANDER® Wasserbelebungs-Einsatz können Sie neben der GRANDER® Flasche Thermos auch zum Beleben von Wassergläsern und der 1-Liter-Karaffe verwenden.

Wie reinige ich die GRANDER® Flasche Thermos:

Benutzen Sie die im Set enthaltene Bürste zum Reinigen der Flasche. Die GRANDER® Flasche Thermos als auch der GRANDER® Wasserbelebungs-Einsatz sollten Sie nur per Handwäsche reinigen.



Pflegehinweis für den GRANDER® Wasserbelebungs-Einsatz

Das Material vom GRANDER® Wasserbelebungs-Einsatz ist grundsätzlich korrosionsbeständig, dennoch kann es in seltenen Fällen – etwa durch mineralische Ablagerungen oder längeren Kontakt mit stehendem Wasser – zu oberflächlicher Rostbildung kommen.

Hinweis zur Entfernung möglicher Verfärbungen:

Legen Sie den GRANDER® Wasserbelebungs-Einsatz für einige Stunden in eine Mischung aus haushaltsüblichem Essig und Wasser oder in warmes Wasser mit Zitronensaft. Anschließend gründlich mit klarem Wasser abspülen.

Der GRANDER Wasserbelebungs-Einsatz ist **nicht mikrowellengeeignet** und darf **nicht eingefroren oder über 95°C erhitzt werden**.

Erklärung Sport-Trinkaufsatz

Der Sport-Trinkaufsatz ist recyclingfähig und BPA frei.

Benutzen Sie den Sport-Trinkaufsatz mit der kleinen Luftöffnung nach oben, um ein Austreten von Flüssigkeiten während des Trinkens zu vermeiden.

Hinweis: Die Flasche ist mit dem Sport-Trinkaufsatz nicht vollständig auslaufsicher.

BPA
FREE



PRODUCT FEATURES OF THE GRANDER® THERMOS BOTTLE

- Revitalizes liquids using GRANDER® water revitalization
- Lightweight and portable
- Available in 500 ml and 750 ml sizes
- Made from durable 18/8 stainless steel
- Lid made of stainless steel and high-quality beech wood
- Organic silicone seals and bands
- Suitable for tea, coffee, fruit juices, smoothies, and wine
- Keeps beverages hot or cold for up to 24 hours
- The water core is small enough to be permitted in the liquid bag of carry-on luggage during flights
- Screw cap with holder

INCLUDED IN DELIVERY:

- With GRANDER® water revitalization insert
- Tea insert for use with teas or herbs
- Stainless steel carabiner
- 4 colored sealing rings for individual identification
- Cleaning brush (eco brush) included in the set
- Protective fabric pouch for storage



The GRANDER® Thermos Bottle revitalizes your beverages in just a few seconds using the GRANDER® water revitalization insert, which is screwed onto the bottle cap, while keeping them hot or cold for up to 24 hours. The tea strainer, which can be easily screwed on and off, lets you enjoy your favorite tea wherever you go. The sports drinking lid and the carabiner make the GRANDER® Thermos Bottle the perfect companion for sports and outdoor activities. The bottle is made from robust 18/8 stainless steel that is taste- and odor-neutral.

IMPORTANT QUESTIONS

Do I need to replace the GRANDER® water revitalization insert or any parts?

The GRANDER® water revitalization insert does not wear out and does not need to be replaced as long as the care instructions are followed. The bottle comes with 4 replacement sealing rings.

What can I use in the GRANDER® Thermos Bottle?

You can use water, tea, coffee, juices, and smoothies in the bottle. It is also suitable for carbonated beverages.

How much water can I revitalize?

You can use the GRANDER® water revitalization insert not only with the GRANDER® Thermos Bottle but also with water glasses and the 1-liter carafe.

How do I clean the GRANDER® Thermos Bottle?

Use the brush included in the set to clean the bottle. Both the GRANDER® Thermos Bottle and the GRANDER® water revitalization insert should be cleaned by hand only.



Care Instructions for the GRANDER® Water Revitalization Insert

The material of the GRANDER® water revitalization insert is generally corrosion-resistant. However, in rare cases — such as due to mineral buildup or prolonged contact with standing water — superficial rust may occur.

Tip for removing possible discoloration:

Soak the insert for a few hours in a mixture of household vinegar and water, or in warm water with lemon juice. Then rinse thoroughly with clean water.

The GRANDER® water revitalization insert is **not microwave-safe** and should **not be frozen or heated above 95°C (203°F)**.

Explanation of the Sports Drinking Lid

The sports drinking lid is recyclable and BPA-free.

Use the sports lid with the small air opening facing upward to prevent liquid from leaking while drinking.

Note: The bottle is **not completely leakproof** when using the sports drinking lid.



CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO – BOTTIGLIA TERMICA GRANDER®

- Rivitalizza i liquidi grazie all'inserto per la rivitalizzazione dell'acqua GRANDER®
- Leggera e facile da trasportare
- Disponibile nei formati da 500 ml e 750 ml
- Realizzata in acciaio inossidabile 18/8 resistente e durevole
- Tappo in acciaio inox e legno di faggio di alta qualità
- Guarnizioni e fasce in silicone biologico
- Adatta per tè, caffè, succhi di frutta, frullati e vino
- Mantiene le bevande calde o fredde fino a 24 ore
- Il nucleo d'acqua è conforme alle dimensioni per il trasporto nel sacchetto dei liquidi del bagaglio a mano in aereo
- Tappo a vite con supporto.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

- Con inserto per la rivitalizzazione dell'acqua GRANDER®
- Filtro per tè, adatto anche a erbe
- Moschettone in acciaio inox
- 4 anelli di tenuta colorati per una marcatura personalizzata
- Spazzola per la pulizia (Eco Brush) inclusa nel set
- Sacchetto protettivo in tessuto per la conservazione



La bottiglia termica GRANDER® rivitalizza le tue bevande in pochi secondi grazie all'inserto per la rivitalizzazione dell'acqua GRANDER®, che si avvita sul tappo della bottiglia, mantenendole calde o fredde fino a 24 ore.

Con il filtro per tè, facile da avvitare e svitare, puoi portare sempre con te il tuo tè preferito. Il beccuccio sportivo e il moschettone rendono la bottiglia termica GRANDER® il compagno ideale per l'attività sportiva. La bottiglia è realizzata in acciaio inox 18/8 robusto, neutro nel gusto e nell'odore.

DOMANDE IMPORTANTI

Devo sostituire l'inserto per la rivitalizzazione dell'acqua GRANDER® o qualche componente?

L'inserto per la rivitalizzazione dell'acqua GRANDER® non si consuma e non necessita di essere sostituito, a condizione che vengano seguite le istruzioni per la cura. La bottiglia viene fornita con 4 guarnizioni di ricambio.

Cosa posso mettere nella bottiglia termica GRANDER®?

La bottiglia può contenere acqua, tè, caffè, succhi e frullati. È adatta anche per bevande gassate.

Quanta acqua posso rivitalizzare?

Oltre che nella bottiglia termica GRANDER®, l'inserto per la rivitalizzazione dell'acqua può essere utilizzato anche con bicchieri d'acqua e caraffe da 1 litro.

Come si pulisce la bottiglia termica GRANDER®?

Usa la spazzola inclusa nel set per pulire la bottiglia. Sia la bottiglia termica GRANDER® sia l'inserto per la rivitalizzazione dell'acqua devono essere lavati esclusivamente a mano.



Istruzioni per la cura dell'inserto GRANDER® per la rivitalizzazione dell'acqua

Il materiale dell'inserto GRANDER® è generalmente resistente alla corrosione. Tuttavia, in rari casi – ad esempio a causa di depositi minerali o contatto prolungato con acqua stagnante – può formarsi della ruggine superficiale.

Consiglio per rimuovere eventuali scolorimenti:

Lasciare l'inserto in ammollo per alcune ore in una miscela di aceto domestico e acqua oppure in acqua calda con succo di limone. Sciacquare poi accuratamente con acqua pulita.

L'inserto GRANDER® non è adatto al microonde e non deve essere congelato o riscaldato oltre i 95°C.

Informazioni sul beccuccio sportivo

Il beccuccio sportivo è riciclabile e privo di BPA.

Usalo con la piccola apertura per l'aria rivolta verso l'alto per evitare fuoriuscite durante l'uso.

Nota: La bottiglia non è completamente a tenuta stagna quando si utilizza il beccuccio sportivo.

BPA
FREE



CARACTÉRISTIQUES DE LA BOUTEILLE THERMOS GRANDER®

- Revitalise vos boissons grâce au procédé de vivification de l'eau GRANDER®
- Légère et facile à transporter
- Disponible en deux formats: 500 ml et 750 ml
- Fabriquée en acier inoxydable durable de qualité 18/8
- Bouchon en acier inoxydable et bois de hêtre de haute qualité
- Joints et bandes en silicone bio
- Idéal pour le thé, le café, les jus de fruits, les smoothies et le vin
- Garde les boissons chaudes ou froides jusqu'à 24 heures
- La faible contenance du noyau d'eau informée GRANDER® à l'intérieur de la bouteille la rend compatible avec le transport en bagage à main lors de vos vols.
- Bouchon à vis avec support

ÉLÉMENTS FOURNIS :

- Bouteille thermos avec capsule renfermant un noyau d'eau informée GRANDER®
- Panier à thé conçu pour infuser vos thés et infusions en vrac
- Mousqueton en acier inoxydable
- 4 joints colorés pour une identification individuelle
- Avec brosse de nettoyage écologique incluse dans le kit
- Housse en tissu protecteur pour un rangement sécurisé



La bouteille thermos GRANDER®, équipée d'une capsule intégrant un noyau d'eau informée GRANDER® vissée sur son bouchon, revitalise vos boissons en quelques secondes tout en conservant leur température — chaude ou froide — jusqu'à 24 heures.

L'infuseur à thé, facile à visser et dévisser, vous permettra de savourer vos boissons chaudes favorites partout où vous allez. Rester hydraté pendant vos séances de sport grâce à son bouchon sport et son mousqueton. La bouteille est fabriquée en acier inoxydable robuste de qualité 18/8, neutre en goût et odeur.

QUESTIONS IMPORTANTES

Faut-il remplacer la capsule à noyau d'eau informée GRANDER® ou d'autres pièces ?

Le noyau d'eau informée GRANDER® ne perd pas en efficacité au cours du temps et ne nécessite pas de remplacement tant que les consignes d'entretien sont respectées. La bouteille est fournie avec 4 joints de rechange.

Que puis-je mettre dans la bouteille thermos GRANDER® ?

Vous pouvez y mettre de l'eau, du thé, du café, des jus et des smoothies. Convient également aux boissons gazeuses.

Quelle quantité d'eau puis-je revitaliser ?

La capsule contenant le noyau d'eau informée GRANDER® peut être utilisée non seulement avec la bouteille thermos GRANDER®, mais aussi pour revitaliser des verres d'eau et une carafe d'un litre.

Comment nettoyer la bouteille thermos GRANDER® ?

Utilisez la brosse fournie dans le kit pour nettoyer la bouteille. La bouteille thermos GRANDER® et l'insert de revitalisation doivent être lavés uniquement à la main.



Conseils d'entretien de la capsule renfermant le noyau d'eau informée GRANDER®

Le matériau de la capsule renfermant le noyau d'eau informée GRANDER est en principe résistant à la corrosion. Cependant, dans de rares cas — par exemple en raison de dépôts minéraux ou d'un contact prolongé avec de l'eau stagnante — une légère formation de rouille peut apparaître à la surface.

Conseil pour enlever les décolorations éventuelles :

Laissez la capsule tremper quelques heures dans un mélange de vinaigre ménager et d'eau, ou dans de l'eau tiède avec du jus de citron. Rincez ensuite abondamment à l'eau claire.

La capsule qui contient l'eau informée GRANDER® n'est pas adaptée au micro-ondes et ne doit pas être **congelée ni chauffée au-delà de 95 °C**.

Description du bouchon sport

Le bouchon sport est recyclable et sans BPA.

Utilisez-le avec la petite ouverture d'aération vers le haut pour éviter les fuites pendant la consommation.

Attention: La bouteille n'est pas totalement étanche avec le bouchon sport.

BPA
FREE



CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO – BOTELLA TERMO GRANDER®

- Revitaliza líquidos con el núcleo de revitalización de agua GRANDER®
- Ligera y fácil de transportar
- Disponible en versiones de 500 ml y 750 ml
- Fabricada con acero inoxidable duradero 18/8
- Doble tapa; de acero inoxidable y madera de haya de alta calidad
- Juntas y cinta de silicona orgánica
- Apta para té, café, jugos de frutas, batidos y vino
- Mantiene las bebidas frías o calientes hasta por 24 horas
- El núcleo de agua añadido, está permitido por su tamaño, en la bolsa de líquidos del equipaje de mano en vuelos
- Tapón de rosca con soporte.

CONTENIDO DEL PAQUETE:

- Con núcleo de agua GRANDER® para la revitalización del agua
- Filtro para té, adecuado para infusiones o hierbas
- Mosquetón de acero inoxidable
- 4 anillos de sellado de colores para identificación personalizada
- Cepillo de limpieza ecológico incluido en el set
- Bolsa protectora de tela para almacenar.



La botella térmica GRANDER® revitaliza tus bebidas en solo unos segundos gracias al núcleo de revitalización de agua GRANDER®, que se enrosca en la tapa de la botella, manteniéndolas calientes o frías hasta por 24 horas.

Con el filtro para té, que se puede enroscar y desenroscar fácilmente, puedes llevar siempre contigo tu té favorito.

La boquilla deportiva y el mosquetón convierten a la botella térmica GRANDER® en el compañero ideal para el deporte. La botella está hecha de acero inoxidable 18/8 robusto, neutro en sabor y olor.

PREGUNTAS IMPORTANTES

Es necesario reemplazar el núcleo de revitalización de agua GRANDER® o alguna pieza?

El núcleo de revitalización de agua GRANDER® no se desgasta y no necesita ser reemplazado mientras se sigan las instrucciones de cuidado. La botella incluye 4 juntas de repuesto.

Qué puedo usar en la botella termo de GRANDER®?

Puedes usar agua, té, café, jugos y batidos. También es apta para bebidas carbonatadas.

Cuánta agua puedo revitalizar?

El añadido de revitalización GRANDER puede usarse además de con la botella termo GRANDER®, para revitalizar vasos de agua y jarras de hasta 1 litro.

Cómo limpio la botella térmica GRANDER®?

Utiliza el cepillo incluido en el set para limpiar la botella. Tanto la botella termo como el núcleo de revitalización deben lavarse únicamente a mano.



Instrucciones de cuidado para el núcleo de revitalización GRANDER®

El material del núcleo GRANDER® es generalmente resistente a la corrosión, pero en casos raros —por ejemplo, debido a depósitos minerales o contacto prolongado con agua estancada— puede aparecer óxido superficial.

Consejo para eliminar posibles manchas:

Deja el núcleo en remojo durante unas horas en una mezcla de vinagre doméstico y agua o en agua tibia con jugo de limón. Luego enjuágalo bien con agua limpia.

El núcleo de revitalización GRANDER® no es apto para microondas y no debe congelarse ni calentarse por encima de 95°C.

Información sobre la boquilla deportiva

La boquilla deportiva es reciclable y libre de BPA.

Usa la boquilla deportiva con la pequeña abertura de aire hacia arriba para evitar que se derrame líquido mientras bebes.

Nota: La botella **no es completamente hermética** cuando se usa con la boquilla deportiva.

BPA
FREE







GRANDER
BELEBTES WASSER

GRANDER Wasserbelebung Gesellschaft m.b.H.
Bergwerksweg 10, 6373 Jochberg, Austria

GRANDER® Export GmbH
Bergwerksweg 12, 6373 Jochberg, Austria
www.grander.com

